



C/ Martínez Vigil, 30-bajo. 33010, Oviedo • Tfno.: 985 202 292 • e-mail: cambalacheep@hotmail.com

el local cambalache

A dos años de la apertura de el local cambalache

Valoración general y resumen de las líneas de trabajo

1 Introducción

Al igual que el año pasado, aprovechamos la celebración del aniversario **del local** (¡ya es el segundo!) para escribir una breve memoria de la actividad de 2004, que permita conocer la trayectoria, valoración y perspectivas de las diversas líneas de trabajo. En el texto se resume la actividad de **cambalache** tanto dentro como fuera **del local**.

La memoria está estructurada en varios apartados: en los dos primeros, comentamos algunas cuestiones relativas a la participación y coordinación del proyecto e informamos del balance económico de 2004. A partir de ahí reflejamos el conjunto de actividades desarrolladas durante 2004 divididas en: Líneas de Trabajo (Inmigración, Comunicación, Ecología, Feminismo y Salud), Actividades Culturales (Teatro y Fimoteca), Espacio de Formación y Libros. Pero antes, aportamos unas líneas generales que sirvan de introducción.

El año 2004 ha servido para asentar la actividad de **cambalache** y sus líneas de trabajo, así como para comenzar proyectos nuevos, como el del *Grupo de Consumo* o *el Grupo de Foto*. La programación ha ido tomando forma con *Los viernes del local*, que suponen una cita semanal, a veces con la actividad más cultural —cine, teatro, poesía, música...— y otras con la actividad formativa, tanto de los Grupos de Trabajo como de personas colaboradoras externas, aglutinada bajo el título de *Espacio de Formación* (cursos, talleres, seminarios, etc.). En algunos momentos, nos hemos sentido superadas y superados por el volumen de actividad y trabajo, y en este sentido hay que resaltar la constitución en los últimos meses de un *Espacio Intermedio* (entre la coordinación cotidiana y la asamblea), a través del cual algunas personas están incrementando su participación e implicación en el conjunto del proyecto.

A partir de la evaluación de las actividades desarrolladas a lo largo de 2004 hemos comenzado la planificación de los próximos meses. Queremos destacar diversas iniciativas de edición de materiales y la intención de impulsar la actividad educativa fuera **del local**. Esto se complementa con la continuidad de las líneas de trabajo y la actividad en él, pues creemos que la actividad diaria y continua en **el local** es la base de este proyecto, como forma de constituir un espacio de educación y participación social y política en nuestra ciudad.

2 Participación y coordinación

Dentro de **cambalache** existen diferentes espacios de participación que, lógicamente, dan lugar a distintas formas de implicarse en el proyecto. Por un lado, están los espacios de participación periódica. Tanto los relacionados con las diversas líneas de trabajo: los *Grupos de Trabajo*, el *Taller de Teatro* y el *Grupo de Yoga*; como los diferentes espacios de decisión en torno al proyecto en general: el *Grupo de Coordinación*, el *Espacio Intermedio* y la *Asamblea*, requieren, cada uno con su especificidad, cierto grado de compromiso. Por otro lado, existen espacios de participación más puntual: cursos del *Espacio de Formación* (dentro y fuera **del local**), actividades de *Los viernes del local*, *Talleres de salud*... Además, la figura de los socios y socias supone una forma de apoyo económico al proyecto, imprescindible para su autogestión. Y no podemos olvidar tampoco las mil y una colaboraciones cotidianas: ponerse detrás de la barra un viernes, traer pinchos, echar una mano a la hora de recoger, etc.

En términos generales valoramos de forma positiva tanto el volumen como la heterogeneidad de las personas participantes. Pero, como ya apuntábamos en la memoria de 2003, la participación en la asociación también genera dificultades. Creemos que ésta es una de las potencialidades del proyecto y que la resolución de esas dificultades supone un proceso de aprendizaje continuo e inacabable. La existencia de un *Grupo de Coordinación* —imprescindible para el desarrollo cotidiano del proyecto— sigue siendo un problema por la distancia que se genera entre las personas que participan en éste (muy implicadas y con mucha presencia en **el local**) y el resto de personas que participan en experiencias concretas. A lo largo de 2004 se ha intentado resolver esta situación con la constitución de un *Espacio*

Intermedio (de coordinación). En un primer momento, se invita a que cada grupo del proyecto, a través de un representante o varios, se reúna con el resto para que fluya la información y haya una visión del conjunto de la asociación. Tras dos reuniones con esta composición, en la asamblea que tiene lugar en septiembre de 2004 (en la que se valora positivamente la iniciativa pero también se observan carencias), se decide cambiar la propuesta. Así, a finales de año, se invita a asistir a una reunión del *Espacio Intermedio* a aquellas personas que quieran implicarse más en el conjunto del proyecto. Esta experiencia comienza en diciembre, pero podemos adelantar que desde entonces se reúne una vez al mes y va poco a poco “construyendo” sus funciones:

- Programación y evaluación de actividades que no son propias de ningún grupo o suponen la colaboración de varios (ejemplos: una feria del libro, las actividades en torno al 8 de marzo, la propia fiesta del 2º aniversario).
- Elaboración de materiales definitorios del proyecto, como el nuevo panfleto.
- Puesta en común de dificultades y búsqueda conjunta de soluciones.
- Descentralización de tareas (asunción de responsabilidades concretas por parte de personas que no forman parte del *Grupo de Coordinación* pero quieren colaborar más).

Por otro lado, se propone de nuevo elaborar una memoria (ésta) para poder conocer lo que se va haciendo en los diferentes grupos y partes del proyecto en general; así como elaborar un nuevo folleto explicativo (que estaba pendiente y no se presenta hasta ahora, marzo de 2005) para facilitar que nuevas personas lo conozcan y se animen a participar en el mismo.

Respecto a la relación y coordinación entre los diversos grupos y proyectos de **cambalache**, además del nuevo cauce que supone el *Espacio Intermedio*, hay que destacar otros procesos que tuvieron lugar durante el 2004, como el montaje *Nos comen* entre el *Grupo de Desarrollo Sostenible* y el *Taller de Teatro*; la preparación conjunta de algunos contenidos de cursos (inmigración y medios de comunicación, medios de comunicación y feminismo, etc.); o la creación de un *Grupo de Foto*, que pretende ser una herramienta más para los *Grupos de Trabajo*. Asimismo, en las diferentes Líneas de trabajo se señalan todas las actividades relacionadas con cada una de ellas, para intentar reflejar esa interrelación.

La relación con otras personas, colectivos y organizaciones se concreta de diversas formas: presentación de proyectos en *Los viernes del local*, cursos y seminarios organizados en **el local**; la participación de **cambalache** en actividades organizadas por otros colectivos: jornadas, seminarios, encuentros, etc.; y la preparación conjunta de actividades, como el Día de las Luchas Campesinas, o proyectos, como la relación de apoyo mutuo con diversos productores y productoras agroecológicos. En este sentido, pretendemos seguir creando vínculos asociativos y personales a través de las diversas líneas de trabajo y **del local** como espacio de participación social en nuestra ciudad y en el barrio. A partir de este enraizamiento en nuestra realidad social, esperamos fortalecer las relaciones también con otros colectivos más alejados geográficamente pero con los que compartimos formas de entender y practicar la educación y la política.

3 Economía

El año 2004 se cierra con un saldo positivo de 900€. Además, se devuelven 1.458€ de deuda inicial. Aunque el saldo del año 2003 era muy positivo (6.793,88€), el de este año, para valorarlo, tiene que tener en cuenta dos cosas. Por un lado, que tuvimos dos personas contratadas durante todo el año y una tercera desde septiembre de 2004. Y por otro, que se hicieron mejoras en **el local** (calefacción, proyector, etc.) por más de 4.000€. En las cuentas aparecen como gastos de este año, sin amortizarlos a varios años como suele hacerse en la contabilidad “oficial”.

Respecto al grado de autogestión del proyecto, hay que señalar varios aspectos:

- El 66% de los ingresos se generan con la actividad en **el local**. De este 66%, más de la mitad es del servicio de fisioterapia, que supone el 37% del total de los ingresos. Por tanto, es el principal ingreso **del local**, aunque también soporta bastantes gastos, por lo que la dependencia económica del conjunto del proyecto respecto a esta actividad se reduce.
- Las cuotas suponen el 9% de los ingresos totales.
- Los cursos (15%) y actuaciones de teatro (3%) realizadas fuera **del local** suponen el 18% de los ingresos. Estas actividades fueron contratadas por instituciones y en una pequeña parte por asociaciones. Se nos adeudan 600€ en este apartado.
- La venta de libros, tanto de la librería asociativa **del local** como en lotes que han comprado instituciones y otras asociaciones, supone el 10% de los ingresos. Se nos deben 498€ en este apartado.
- Las subvenciones suponen el 6% de los ingresos (por creación de empleo y para materiales en general).

Comentarios generales:

- Se ha ingresado más de lo previsto en el servicio de fisioterapia. Se ha ingresado menos de cuotas (4.190€ en vez de 5.000€), lo que responde a que hay cuotas impagadas y a que no hemos sido capaces de mantener el equilibrio entre no ser agresivas con hacer socios y socias y hacer que fuese algo visible.
- Tampoco se cumple en el apartado libros porque estaba presupuestado el libro de Agroecología para finales de este año.
- La barra ha reducido ingresos respecto al año 2003 (no se llega a 1.000€ al año de saldo positivo). Esto responde a la falta de energía para darle un impulso a la barra, a los bajos precios, a las dudas respecto a los productos que se venden...
- A pesar de que algunos apartados no han ingresado lo que estaba presupuestado, se compensa con el aumento del servicio de fisioterapia y con que la previsión de gastos siempre se hace al alza para tener un cierto margen.

Respecto al año 2005, nuestra propuesta es aumentar el presupuesto a través de incrementar los ingresos **del local** (cuotas, Grupo de Consumo, barra, cursos) y de incrementar nuestra actividad editorial (libros, cuadernos...) y educativa (cursos y talleres). De esta forma, se tratará de generar recursos para incrementar el número de personas contratadas en **cambalache**, para poder invertir dinero para la edición de materiales y su distribución, para la producción de exposiciones, teatro..., para seguir haciendo pequeñas mejoras en **el local** y para poder devolver parte del dinero que se puso al principio del proyecto.

En este sentido, hay 10.639,51€ que se pusieron hace dos años y convendría establecer alguna forma para poder ir saldando esta deuda poco a poco. En este año se devolvieron 1.458€. En la elaboración del presupuesto de este año se podría pensar en que se contemplase la devolución al menos de una parte.

4 Líneas de trabajo

La actividad de **cambalache** se estructura en varias líneas de trabajo: *Inmigración, Ecología, Feminismo, Comunicación y Salud*. Cada una de ellas tiene su propia historia y una estructura particular. Así, algunas se articulan a partir de Grupos de Trabajo y otras no; algunas han visto en 2004 nacer nuevos grupos (como el *Grupo de Consumo* y el *Grupo de Foto*), y otras están en proceso de transformación (como el *Grupo de Medios de Comunicación*). Queremos destacar tanto las actividades realizadas en común por varios grupos como aquellas otras que, sin pertenecer a ningún grupo concreto, están relacionadas con cada línea de trabajo. Así, en cada apartado, junto a una breve introducción, se reflejan algunas de las actividades relacionadas con cada línea de trabajo. Evidentemente, algunas se repiten a lo largo de la memoria (se mencionan entre corchetes otros apartados donde aparecen), pero pensamos que es una forma de mostrar la creciente interrelación entre grupos y actividades.

4.1 Inmigración

La Línea de trabajo de *Inmigración* nace en los meses de abril-mayo de 2003 gracias al impulso que genera la preparación y representación de la obra teatral *Colas en Barajas*, del Taller Otra Tierra. Cabe señalar que a lo largo del 2004 este montaje ha sido ampliado y representado en varias localidades asturianas (destacando su selección en ArtNalón 2004), siendo una forma importante y diferente de trabajar educativamente la inmigración, y a veces complementaria a la actividad del Grupo de Trabajo Inmigración.

Grupo de Trabajo Inmigración

A lo largo del año 2004 ha estado compuesto por alrededor de siete personas, aunque ha habido variaciones en las mismas, así como en la intensidad de trabajo de cada una de ellas en el grupo. Las actividades principales que se han realizado desde este grupo han sido:

- Presentaciones del libro *Los árboles de la muerte. Crónica de un inmigrante sin papeles*, lo que nos ha permitido presentarlos en muy diversos lugares a lo largo de este año, dialogando y debatiendo con diversas personas y colectivos:
- Publicación de la segunda edición del libro *Los árboles de la muerte. Crónica de un inmigrante sin papeles*, que se diferencia de la primera en un epílogo escrito por el autor. Narra la historia de cómo el autor salió de Argentina, así como una valoración de lo que para él supuso la publicación de la primera edición del libro.
- Coordinación del ciclo de la Fimoteca del mes de febrero, titulado *La inmigración en el cine*.
- Coordinación del curso *Globalización, inmigración y movimientos sociales*, de 20 horas de duración, desarrollado en el mes de marzo en Ciaño (Langreo).
- Coordinación del curso *Globalización, inmigración y movimientos sociales*, de siete horas y media de duración, los días 8, 15 y 22 de julio, en **el local**.
- Comienzo de preparación de entrevistas a inmigrantes y grabación.
- Comienzo de un proceso de formación interna en el Grupo a lo largo del otoño. Se recopilaron noticias de prensa relacionadas con inmigración en el ámbito local, nacional y europeo. Tuvieron lugar tres sesiones con los siguientes temas: inmigración en la Unión Europea, en España y precariedad laboral.

La actividad del Grupo a lo largo del año 2004 ha sido de una intensidad variable. La primavera supuso una carga de trabajo considerable para los y las componentes del Grupo con la preparación y coordinación del curso *Globalización, inmigración y movimientos sociales* en Langreo. A partir de ahí fue

disminuyendo la energía dedicada al Grupo, en parte por el esfuerzo hecho antes citado, en parte por la dificultad de algunas personas de dedicarle tiempo.

Con relación a las perspectivas con las que comenzamos el año: realización y valoración del curso de Langreo, elaboración progresiva de material audiovisual, y difusión y debate del libro *Los árboles de la muerte*, se puede decir que lo primero y lo último se han llevado a cabo de una manera bastante completa. En relación con el material audiovisual, se produjo un paro de la actividad una vez comenzada debido a la dificultad de decidir sobre la tecnología a utilizar y a la indefinición, en parte, del uso a dar a esas entrevistas.

Comenzamos el año 2005 con la preparación de la publicación del libro *Los árboles de la muerte* en Argentina. Se espera que se publique en dicho país en abril. Una vez finalizada esta tarea, tenemos intención de dedicarnos a la formación interna durante uno o dos meses sobre las políticas migratorias de la Unión Europea (importancia del Tratado por el que se establece una Constitución para Europa), del Estado Español (trascendencia del nuevo Reglamento y el proceso especial de regularización), y de la situación y evolución de la inmigración en Asturias. Nos gustaría plasmar el análisis de estos temas en un cuadernillo y de esta manera compartir nuestras reflexiones con otras personas y colectivos. También pretendemos continuar con la elaboración del material audiovisual antes mencionado. Además, hemos elaborado un guión del curso de inmigración realizado en el año 2004 que presentaremos a diferentes colectivos e instituciones con la idea de coordinarlo de nuevo en otros lugares si surge la ocasión.

4.2 Comunicación

La línea de Comunicación se trabaja en la Asociación, además de por el *Grupo de Trabajo Medios de comunicación* y el recientemente creado *Grupo de Fotografía*, mediante “otras formas de comunicar”, como son las exposiciones, las proyecciones audiovisuales, los recitales de poesía, etc.

Grupo de Trabajo Medios de Comunicación

A lo largo de este año el Grupo de Trabajo se ha visto reducido en cuanto al número de participantes por la dificultad de encontrar tiempos para compatibilizarlo con otras actividades. Debido a ello, se decidió mantener abierta esta línea y continuar con la labor de autoformación, revisión y desarrollo del trabajo realizado hasta el momento. Así, a lo largo de este año, hemos desarrollado las actividades siguientes:

- Coordinación de un curso en **el local**, sobre medios de comunicación y mujeres, titulado: *Mujeres, cine y publicidad*, de siete horas y media de duración, los días 7, 14 y 21 de julio.
- Coordinación del curso *Mujeres, cine y publicidad. ¿Así son las cosas y así nos las cuentan?*, de 20 horas de duración, desarrollado desde el 18 de octubre al 1 de diciembre en Ciaño (Langreo).

Ambos cursos nos permitieron generar un espacio de encuentro y debate en el que dialogar y trabajar con materiales prácticos, partiendo del papel general que los medios de comunicación de masas ocupan en nuestra sociedad actual y, más concretamente, del poder del cine y la publicidad para mantener y crear determinados modelos femeninos.

Grupo de Foto

A finales de 2004 surge, entre varias personas participantes de la Asociación, la iniciativa de constituir un *Grupo de Fotografía*. La propuesta es convertirse en una herramienta educativa más al servicio de los diferentes Grupos de Trabajo, pero desde un análisis crítico a la fotografía como medio de expresión. El Grupo comienza su andadura trabajando con el *Grupo de Trabajo de Desarrollo Sostenible* con las siguientes propuestas:

- Responsabilizarse de las fotografías de la próxima publicación del *Grupo de Trabajo de Desarrollo Sostenible* (un libro sobre agroecología y consumo responsable).
- Montar una exposición sobre la realidad del medio rural asturiano.
- Desarrollar un curso de iniciación a la fotografía para dar a conocer el *Grupo de Fotografía* de la Asociación.

4.3 Ecología

En esta línea de trabajo, además del *Grupo de Desarrollo Sostenible*, recogemos la historia y actividad de un nuevo grupo: el *Grupo de Consumo Agroecológico*. Y es que, aunque este último nace como una iniciativa del primero, la relevancia que ha alcanzado en el proyecto hace necesario un apartado propio.

Grupo de Trabajo Desarrollo Sostenible

La actividad del *Grupo de Desarrollo Sostenible* en el año 2004 ha pasado por diversas etapas. Como ya se ha señalado en la memoria del año anterior, el nacimiento del Grupo de Trabajo tiene lugar en septiembre de 2003, con motivo de las Jornadas contra la Organización Mundial de Comercio, que se reunía en Cancún (México) con el objetivo de profundizar en la liberalización del mercado mundial de la alimentación.

Los primeros meses del año 2004 suponen la continuación del proceso de formación interna que ya veníamos realizando en el segundo semestre de 2003. Concretamente, en enero realizamos un encuentro con Pilar Galindo, que nos permite conocer mejor el proyecto de agroecología y consumo responsable del CAES en Madrid y relacionarlo con nuestra propia realidad. A partir de este momento, se empieza a trabajar con la idea de constituir un Grupo de Consumo en **el local cambalache**, por lo que se profundiza en la formación en relación con este tema. Así, a lo largo del primer trimestre se realiza un taller sobre modelos de producción, distribución y consumo dominantes, que concluye con la creación de una definición colectiva de los criterios para un modelo de producción y consumo agroecológicos (primer trimestre 2004).

En abril se organiza junto a otros colectivos el Día Mundial de las Luchas Campesinas (17 de abril). La actividad central de ese día es la representación de la obra de teatro *Nos comen*, un pequeño montaje realizado por el Taller de Teatro *Otra Tierra*, de **cambalache**, en el que se muestra el modelo de producción, distribución y consumo dominantes, a través de protagonistas de su desarrollo: campesina, transportista, dependienta de una gran superficie, publicista, gerente de una empresa agroalimentaria, consumidora. El guión de la obra se realiza en coordinación entre el *Grupo de Desarrollo Sostenible* y el *Taller de Teatro* aunque no se consigue que el texto sea suficientemente “teatral”, la representación sale bastante bien y se repite en abril en las Jornadas *Sur-Norte. Las semillas, patrimonio de la humanidad*, organizadas por Soldepaz en Siero y en julio en la carpa de la Coordinadora de ONGD en la Semana Negra (Gijón).

A propuesta de los organizadores del *I Seminario por el progreso en el mundo. Por la humanidad, contra el imperialismo*, coordinamos una mesa redonda en el Auditorio de Oviedo titulada “¿Qué agricultura?, ¿qué alimentación?, ¿qué sociedad?” con Jeromo Aguado (Plataforma Rural), Pilar Galindo (CAES) y Evo Morales (Bolivia). Aprovechamos su presencia para realizar, en el marco de las Jornadas, un taller titulado *Resistencias locales a la agricultura globalizada*, que consistió en un encuentro de Jeromo Aguado y Pilar Galindo con proyectos de producción agroecológica y consumo responsable asturianos. Participaron también mujeres latinoamericanas que estaban en Asturias y que cuentan sus experiencias de producción campesina.

De todas formas, la actividad del segundo trimestre de 2004 está marcada por la constitución del *Grupo de Consumo*, que supone un esfuerzo muy grande en cuanto a cuestiones de gestión y organización. Su inicio implica la realización de reuniones periódicas desde entonces (mayo de 2004) para decidir colectivamente sobre problemas, propuestas, funcionamiento... También se programan diversas actividades educativas a lo largo del año vinculadas a la actividad del *Grupo de Consumo*, entre las que se encuentran dos visitas a las huertas de las productoras: una a Raquel y José (Siero) en julio y otra a Susana y José (Otur) en octubre.

A principios del tercer trimestre, en julio, se realiza, en el marco de un Espacio de Formación mensual en **el local**, un Curso de Agroecología y Consumo Responsable, en tres sesiones de dos horas y media cada una, coordinado por el *Grupo de Desarrollo Sostenible*, con la intención de poner en común con otras personas interesadas el trabajo realizado en los últimos meses. Este curso sale bastante bien y se coordina de manera colectiva, lo que facilita la participación de personas diversas del propio Grupo de Trabajo.

La actividad después del verano se centra en la organización de unas Jornadas sobre Agroecología y Consumo Responsable (16 y 17 de septiembre de 2004), constituidas por:

- a) Un Taller, coordinado por Ángeles Valdés, sobre nutrición y alimentación sana, en el que hubo una gran participación (unas 35 personas). Al final del taller, degustación de recetas del Grupo de Consumo.
- b) La Feria de productores, que este año tuvo muy poco movimiento, quizás porque requiera una mayor publicidad o porque, al existir el *Grupo de Consumo*, es menos útil para la gente que participa en **el local**.
- c) Al final de la Feria, el Encuentro de Productores y proyectos de Consumo responsable, que valoramos positivamente, por constituir un espacio de diálogo necesario entre diversos proyectos.

Después de las jornadas se realizan otras actividades educativas más puntuales: los talleres de salud *Remedios tradicionales para dolencias comunes* (coordinado por Elisardo de la Torre) y *La apicultura y los trabajos en la colmena* (Fernando Curto, apicultor que participa en el Grupo de Consumo).

También se organiza junto a otros colectivos el Día Mundial de la Soberanía Alimentaria (octubre 2004).

- a) Charla debate: Presente y futuro del sector lácteo ecológico en Asturias, con participación de Valentín (productor del queso de Varé) y Guzmán (productor de leche ecológica).
- b) Comida popular en Oviedo (suspendida por la lluvia).

También en octubre, participamos en las *Jornadas sobre desarrollo sostenible. Una reflexión con perspectiva*, con la ponencia: *Agroecología y consumo responsable*. Oviedo y Llanes, 29, 30 y 31 de octubre. Organizan: AVALL (Agrupación de vecinos y amigos de Llanes) y Colectivo de Profesores de la Universidad de Oviedo. En diciembre, coordinamos un taller titulado *Consumo responsable* dentro del *Encuentro La Tierra que nos da la vida*, organizado por ACSUR-Las Segovias. Por último, a partir del último trimestre del año se comienza a trabajar en la elaboración de un libro sobre Agroecología y consumo responsable, que esperamos editar en el mes de septiembre de 2005.

En resumen, la actividad del año del *Grupo de Desarrollo Sostenible* ha sido muy grande, impulsada también por la constitución del *Grupo de Consumo*. La heterogeneidad de personas que forman parte del *Grupo de Consumo* supone un trabajo educativo y político grande, para que todas interioricemos que formamos parte de un proyecto de apoyo mutuo, más allá del consumo individual. En algunos momentos, la intención de desarrollar la dimensión educativa ha supuesto que se programasen demasiadas

actividades (por ejemplo, a finales de año); por otra parte, también se hace necesaria una mayor implicación de las personas del *Grupo de Consumo* en esta dimensión educativa y política.

Los proyectos para el año 2005 son: la realización del libro ya mencionado, la elaboración de una exposición sobre la crisis del medio rural en Asturias (realizada por el *Grupo de Foto* de reciente constitución) y la continuidad de la actividad educativa y política a través de cursos, talleres, actividades reivindicativas...

Grupo de Consumo Agroecológico

Este Grupo comienza a funcionar en abril, con la intención de poner en contacto a un pequeño grupo de consumidoras y agricultoras ecológicas, estableciendo relaciones de apoyo mutuo; lo que supone consumir de forma sana y responsable así como promover una agricultura sostenible y que permita unas dignas condiciones de vida en el campo.

Se acordó que el funcionamiento práctico del Grupo se realizase a través de pedidos semanales, que se hacen previamente. Los productos incluidos en las cestas varían dependiendo de la temporada. Lo que no puede variar es el compromiso de las consumidoras para con las productoras.

Desde el primer momento el Grupo nace con fuerza y se suma a él un número de personas mayor del previsto inicialmente, que con el paso de los meses y la estabilización del proyecto hemos pasado a ser en torno a una treintena.

La creación y el funcionamiento diario del Grupo nos ha permitido acercarnos y conocer de primera mano la difícil realidad del mundo rural en Asturias (y en otros lugares del Estado), cuestionarnos desde la práctica el tipo de consumo que realizamos e ir construyendo entre todas un discurso crítico sobre la producción, distribución y consumo responsables.

La recogida semanal de cestas se ha completado, además de con reuniones periódicas (en las que ir tomando decisiones, evaluando, resolviendo problemas, etc. de forma colectiva consumidoras y productoras), con actividades educativas:

4.4 Feminismo

Además de las actividades llevadas a cabo por el *Grupo de Mujeres Feministas*, constituido como tal en el 2004, y dado que se pretende que esta línea sea transversal dentro del proyecto, los diferentes Grupos de Trabajo han intentado empezar a incluir en sus análisis una perspectiva feminista.

Grupo de Trabajo Mujeres Feministas

Comenzamos el 2004 con la denominación de *Espacio de mujeres* y la finalidad de hacer talleres, tanto para trabajar determinados contenidos, como para aprender nosotras mismas a coordinar una actividad educativa. Así, dentro de la serie titulada "Nuestros cuerpos, nuestras vidas" (que había comenzado con un taller a finales de 2003 sobre el cuerpo), realizamos dos talleres más: uno sobre salud, el 17 de enero, y otro sobre sexualidad, el 14 de febrero.

En marzo y abril, tienen lugar dos reuniones de valoración y proyección, en las que se decide:

- Constituirnos en Grupo de Trabajo (con el nombre de *Mujeres Feministas*), con la intención de seguir formándonos de forma interna (aunque ya no en el formato taller), pero también comenzar a hacer cosas en el espacio **del local** o fuera del mismo.
- Seguir siendo, por ahora, sólo mujeres, aunque con la intención de empezar a organizar también actividades mixtas.

- Reunirnos cada dos semanas y no mensualmente.
- Trabajar el tema de “la salud” de forma amplia: imagen corporal, alimentación, precariedad, dependencias emocionales, etc.

Antes de comenzar a trabajar “la salud”, para tener unas lecturas y debates comunes, se decide dedicar un tiempo a formación interna en teoría feminista. Así, durante 4 sesiones (15 y 29 de mayo, y 12 y 26 de junio) conocemos y debatimos la historia del feminismo y sus diferentes corrientes.

A partir de septiembre, el Grupo de Trabajo, compuesto por 6-8 mujeres, se ha centrado en recopilar y analizar materiales en torno a la salud de las mujeres, con el propósito de comenzar a coordinar diversas actividades educativas sobre dicho tema en los próximos meses. En ese sentido, cabe destacar el propósito de coordinar colectivamente un curso en el primer semestre de 2005.

Por otro lado, en el mes de noviembre se prepara la primera actividad “abierta” y mixta organizada por este Grupo de Trabajo, en torno al día contra la violencia de género, con el título: *Charla-debate sobre la violencia contra las mujeres. Aspectos psicológicos, sociales y jurídicos*. A la actividad, que tuvo lugar en **el local**, asistieron unas treinta y cinco personas, mujeres y hombres. A esta actividad hay que sumar el que en estos últimos meses el Grupo de Trabajo haya tomado también contacto con otros colectivos de mujeres, destacando AFA (Asociación Feminista de Asturias), con quien colabora en la organización de una concentración contra la violencia de género el 25 de noviembre.

4.5 Salud

La salud es una línea de trabajo que se desarrolla a través de una actividad terapéutica: el servicio de fisioterapia, y de diversas actividades educativas: talleres de salud, cursos y un grupo abierto de yoga. Además, este tema también se está trabajando en el Grupo de Mujeres Feministas y en el Grupo de Desarrollo Sostenible, destacando la experiencia del Grupo de Consumo Agroecológico, desde el que se han impulsado varios talleres de salud. Nuestra intención es ir creando poco a poco un discurso que contemple la salud de forma integral desde una perspectiva sociopolítica —y no sólo individual—, así como recuperar y construir formas activas de gestionarla.

Servicio de Fisioterapia

El servicio de fisioterapia **del local** se plantea como una forma de dar sostenibilidad económica al proyecto y de impulsar la actividad educativa en torno a la salud. Para ello contamos con Eli, un amigo que ha desarrollado un método propio de trabajo que integra algunos aspectos de la fisioterapia oficial y su experiencia con terapias alternativas. Funciona por las tardes de 16:30 a 20:30h. y hay que pedir cita previa.

Con este año 2004 son ya 20 meses de actividad, y más de 500 personas han utilizado este servicio. Por la confianza que parece transmitir el funcionamiento del “boca a boca”, pues no se ha hecho publicidad del servicio de fisioterapia, creemos que podemos afirmar que está funcionando muy bien. Además, este servicio supone para muchas personas una forma de conocer **el local** y sus diversas actividades. Algunas de ellas se han hecho socias y participan ya de grupos y/o actividades periódicas. Hay que destacar también la interrelación que se produce con el resto de actividades en torno a la salud que se organizan en **el local**: cursos, talleres, el Grupo de Yoga, el Grupo de Consumo Agroecológico, etc.

Cursos de Salud

Durante 2004 se ha consolidado la relación con Ángel, el profesor de yoga, que supone una especie de formación continua para el Grupo de Yoga y una forma de iniciar a nuevas personas en el mismo. Por otro lado, los cursos de masaje de Eli, el fisioterapeuta, han sido también muy bien acogidos; aunque,

por la necesidad de contar con el ambiente caldeado, se restringen a los meses más calurosos del año (entre mayo y octubre).

Talleres de salud

Dentro de la programación estable **del local**, intentamos tener cada cierto tiempo talleres en los que compartir conocimientos e inquietudes y promover una actitud más activa respecto a nuestra salud. Estos tienen una o varias sesiones de unas dos horas de duración y son coordinados por personas que colaboran de alguna forma con **cambalache** (socias y socios, Eli, Ángel, Fernando Curto —productor del Grupo de Consumo— etc.)

Grupo de Yoga

El Grupo de Yoga nace en abril de 2003 tras un curso. En ese momento, varias de las personas participantes deciden reunirse todas las semanas y aprender de forma colectiva (el grupo se reúne desde entonces cada jueves a las 20h.). 2004 ha sido un año de consolidación para el Grupo gracias a que, por un lado, existe un grupo de personas estable que se encarga de coordinar las clases, siempre abiertas a nuevas/os participantes; y, por otro, al contar con las visitas periódicas de Ángel, profesor de yoga, existe cierta formación continua (VER CURSOS DE SALUD).

Entendemos que la práctica del yoga es una forma concreta de responsabilizarnos de nuestra propia salud y de aprender sobre nosotras/os mismas/os. Valoramos además poder hacerlo de forma colectiva pues así, además de aprender unas/os de otros/as, construimos un espacio de encuentro especial.

5 Actividades culturales

En este apartado deberíamos recoger varias actividades, que llamamos “culturales” pero que creemos que son también herramientas educativas, pero por cuestiones de espacio os remitimos a la “memoria larga” (encuadrada en **el local**) o a la web. Sí hablamos aquí del *Taller de Teatro Otra Tierra* y de la actividad de la *Filmoteca* (que a lo largo del año ha sufrido cambios).

También queremos señalar que **cambalache** pretende ofrecer un lugar para las expresiones artísticas comprometidas socialmente, así como ser un espacio de encuentro, dentro **del local**, más lúdico, donde compartir un tiempo distinto. Aunque desde la apertura **del local** existe esta programación cultural, abierta y gratuita, y suele tener lugar los viernes, es a partir de septiembre de 2004 cuando se decide crear *Los viernes del local*. La idea es que todos los viernes a la misma hora (con alguna excepción inevitable) tenga lugar una actividad abierta, para que así la gente —aunque no recuerde qué hay concretamente— sepa que puede acercarse por **el local** porque “siempre hay algo”. Hay que señalar que las personas y grupos que actúan lo hacen desinteresadamente; aprovechamos estas líneas para agradecerles su participación.

5.1 Taller de Teatro *Otra tierra*

El taller ‘Otra Tierra’ nace tras la representación, en marzo de 2003, de la obra *Colas en Barajas* con motivo del Día contra el Racismo y la Xenofobia. Tras valorar positivamente la experiencia de ensayar y representar esta obra, se decide crear un espacio educativo permanente, formado por un grupo de personas que, a través del teatro, pretenden comunicar un mensaje de compromiso y denuncia social. Las actividades que se han desarrollado durante este año han sido las siguientes:

- Actividad semanal en **el local**, lunes de 20 a 22:30h. Tras una crisis organizativa a principios de año, se consiguió encontrar una fórmula colectiva para coordinar el taller, a la vez que se complementaba con las actuaciones y ensayos de las obras preparadas.

- Este año se ha representado *Colas en Barajas*: de nuevo en el Día contra el Racismo y la Xenofobia (marzo); en el Nuevo Teatro de La Felguera (abril), en la Biblioteca de Turón (junio), en **el local cambalache** (septiembre) y en el Nuevo Teatro de La Felguera, seleccionado dentro del concurso de teatro aficionado Art Nalón (septiembre).
- Nueva obra: *Nos comen*. En este montaje, elaborado conjuntamente por el Taller de Teatro y el *Grupo de Trabajo de desarrollo sostenible*, se presentan los diferentes actores que participan en el proceso de producción, distribución y consumo de alimentos dentro de la lógica capitalista. Se ha representado en la Plaza del Teatro Campoamor de Oviedo, el Día de las Luchas Campesinas (abril, 2004); en Pola de Siero, como parte de las Jornadas “Sur-Norte. Las Semillas, patrimonio de la Humanidad” (abril, 2004); y en Gijón, en la carpa de la Coordinadora de ONGDs de la Semana Negra (julio, 2004).
- Para mejorar la formación de las personas integrantes del taller, dada la falta de experiencia, se decide intentar tener una formación intensiva periódica con profesoras/es profesionales. Así, en julio algunas personas del Taller participan en un curso de clown y magia cómica impartido por Pablo Muñoz (Good Idea Company) en **el local**; en octubre, el Taller cuenta con un curso intensivo de Cruz García Casado (directora de Telón de Azúcar y profesora en la Escuela de Arte Dramático de Valladolid).

5.2 Filmoteca

El primer semestre del año, la filmoteca se mantiene los miércoles a las 20h. y participan en la preparación de diversos ciclos tanto Grupos de Trabajo de **cambalache** como otros colectivos (Grupo de Trabajo Inmigración, COSAL y XEGA). Pero, a partir de septiembre, a propuesta del *Espacio Intermedio de coordinación*, la filmoteca pasa a integrarse en *Los viernes del local*¹. De esta forma, se pretendía facilitar tanto la asistencia (pues los miércoles venía mal a la mayoría de la gente), como el trabajo de programar al ser las sesiones más espaciadas (una proyección al mes, con la posibilidad de organizar ciclos concretos).

6 Espacio de Formación

Para completar la actividad educativa cotidiana de **cambalache** se programan actividades formativas puntuales, tales como cursos, seminarios, talleres, etc. Algunas de estas actividades están relacionadas con una línea de trabajo concreta, otras, por su transversalidad, no se enmarcan en ningún Grupo de Trabajo. En este sentido, en el mes de febrero de 2004 inauguramos el *Espacio de Formación*, con el objeto de dotarnos de un tiempo y un ámbito específicos para formarnos colectivamente y debatir cuestiones comunes a las diversas líneas de trabajo. Algunas veces las sesiones serán coordinadas por personas que participan en este espacio y en otras se contará con la presencia de personas ajenas al mismo. Por otra parte, los diferentes Grupos de Trabajo organizan distintas actividades educativas con el propósito de compartir con otras personas y colectivos su actividad.

7 Libros

Dentro de este apartado tenemos que hablar de varios aspectos. En primer lugar, de la EDICIÓN DE MATERIALES, que es una de las dimensiones de **cambalache**. Pretendemos que los materiales editados tengan relación con las líneas de trabajo, que surjan de un trabajo colectivo y que tengan una intención educativa. En el año 2001 (cuando comienza a existir **cambalache** como asociación) se edita *Hacia un*

¹ Una idea que también se pone en marcha a partir de septiembre y que consiste en programar siempre una actividad los viernes a las 20h., de forma que la gente, aunque no se acuerde de la actividad concreta, sepa que “siempre hay algo”.

desarrollo rural sostenible, y en el 2003 aparece el primer material de un Grupo de Trabajo: *Los árboles de la muerte. Crónica de un inmigrante sin papeles*, del *Grupo de Inmigración*. Este último, dada su gran acogida tanto en Asturias como en otros lugares del Estado en los que tenemos presencia a través de otros colectivos (Madrid, Valladolid, Valencia), vuelve a editarse en junio de 2004 con un epílogo del autor: "Vivir en el sur sin el sur". También hay que destacar que, gracias su distribución estatal, nos invitan a la Feria del Libro Anarquista de Valencia, donde conocemos un proyecto: la Librería Asociativa Sahiri, con el que iniciamos una relación de colaboración.

La intención es seguir trabajando en la edición, pues nos parece una forma de obligarnos a sistematizar nuestros análisis y prácticas, que nos da la posibilidad de darlos a conocer y confrontarlos con lo que piensan y hacen otras personas y colectivos. En este sentido, en diciembre de 2004 un grupo de personas participantes en **cambalache**, nos juntamos para elaborar un cuadernillo (titulado *Contra la Unión Europea. Una crítica de la constitución* y publicado en enero de 2005). Un nuevo formato que nos permitirá editar textos breves (de unas cincuenta páginas como máximo), tanto relacionados con las líneas de trabajo como con temas más generales. También la edición forma parte del conjunto de actividades que financian el proyecto

En segundo lugar, **el local** cuenta ya con una pequeña BIBLIOTECA ordenada por formatos y temas, que empieza a funcionar con servicio de préstamo. Aprovechamos este espacio para dar las gracias a todas aquellas personas que la habéis hecho posible donando libros y revistas, ordenando, creando la base de datos, etc. Ahora sólo falta utilizarla...

En tercer lugar, en relación con las presentaciones de libros y revistas que han tenido lugar en **el local**, pero también con el creciente contacto con otros colectivos sociales que editan y distribuyen materiales, hemos de mencionar la actividad como LIBRERÍA ASOCIATIVA. Ésta pretende ser un pequeño apoyo a quienes se atreven a editar y distribuir de manera alternativa y contribuye también a la financiación del proyecto

Y por último, hay que reflejar las PRESENTACIONES DE LIBROS Y REVISTAS que han tenido lugar en **el local** durante el 2004, en marcadas en dos FERIAS DEL LIBRO.

Para acabar, os remitimos a la memoria detallada que tenemos en **el local** donde aparecen todas las actividades que, por cuestiones de espacio, no hemos podido meter en este texto (todas las actuaciones, cursos, talleres de salud, etc.). También podéis encontrar información en la página web: www.localcambalache.org